

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation: Site: Name of the course:
 Nation: Lieu: Nom de la piste:
 Nation: Ort: Name der Strecke:

2. Contact address:
 Adresse à contacter:
 Kontaktadresse:

Tel: Fax: Email:

3. Already inspected by:
 Déjà inspecté par: Hom. Nr
 Bereits inspiziert durch:

4. Course for (event): Piste pour (événement): Strecke für (Disziplin):	SL							
	M <input checked="" type="checkbox"/>	L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>
Start (m): Départ (m): Start (m):	2100							
Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1915							
Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	185							
Length (m): Longueur (m): Länge (m):	720							
Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	26							
Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	49							
Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	10							
Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	N.W							

5. Water supply available: yes: no: Snow making: yes: no:
 Branchement d'eau: oui: non: Neige artificielle: oui: non:
 Wasseranschluss: ja: nein: Beschneiungsanlage: ja: nein:

6. Is this course OK? yes: no: Homologation fee:
 Cette piste est-elle en bon état? oui: non: Taxe d'homologation:
 Ist diese Piste in Ordnung? ja: nein: Homologationsgebühr:

7. Requirements for improvement before Homologation:
 Les besoins d'amélioration avant Homologation:
 Anforderungen zur Verbesserung vor der Homologation:

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

8. Work Completed: yes: no:
 Travaux achevés: oui: non:
 Arbeiten abgeschlossen: ja: nein:

9. Minimum protection necessary:

9. Minimum protection necessary:
Protection minimale nécessaire:
Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions.
Au niveau de l'embranchement variante Girolles à droite une ligne de filets B environ 250m sépare la piste de compétition de la piste clients. Fond de raquette d'arrivée sécurisée par une ligne de filets B plus une ligne de filets C0 Protection de la tente chrono par matelas sur piquets polycarbonate.
En règle générale metre en place les protections fixes ou mobiles en fonction des dangers au moment des compétitions.

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

10. Emergency evacuation arrangements:
Modalités d'évacuation d'urgence:
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

En bordure piste par service des pistes

11. Communication start - finish (telephone, electrical timing cable etc.):
Possibilités de liaison départ - arrivée (téléphone et câble électrique de chronométrage):
Verbindungen Start - Ziel (Telefon und elektrisches Zeitnehmungskabel usw.):

Radios, câbles aériens 4 paires

12. Have the necessary documents been submitted?
Les dossiers sont-ils complets?
Sind die vorgeschriebenen Unterlagen vorhanden?

yes: no:
oui: non:
ja: nein:

13. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):
Hourly capacity / persons: - Capacité horaire / Personnes - Stundenkapazität / Personen:

Tsd Chamois 2160 pers/h
Ts 2150 pers/h
Tsd Grand Serres 2100 pers/h

14. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Olivier Margue Président co les 7 Laux

15. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

Piste large et uniforme

16. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Bon pour homologation

Date of the inspection:
Date de l'inspection:
Inspektionsdatum:

21 octobre 2017

Signature :
Signature :
Unterschrift:

The Inspector :
L'inspecteur :
Der Inspektor :



Dominique PETIT

Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to this homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au présent dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

DEMANDE : d'homologation de ré-homologation pour une inspection :
 NATIONALE et/ou INTERNATIONALE d'une piste ALPINE.

03/2016

**CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).
 A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.**

Comité : DA		Club : Club Ominsports Les 7 Laux
Lieu : Prapoutel		Nom de la piste : La Girolle
Nom et adresse du demandeur : Olivier Margue		
Tél. 04 76 08 70 52:	GSM :	Email : co7lauxskialpin@wanadoo.fr

Ré-homologation : La piste a déjà été inspecté par :

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation				
-----------------------------	--	--	--	--

1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	SL			
Catégorie →	Toutes categ.			
Altitude départ (m) :	2100			
Altitude arrivée (m) :	1915			
Dénivelé (m) :	185			
Longueur (m) :	720			
Pente moyenne % :	26			
Pente maximum % :	49			
Pente minimum % :	10			
Orientation de la piste :	NW			

Situation géographique, descriptif du terrain : (Précisez)

Position géographique :

- de la station : à 34km de Grenoble (50mn) et 47km de Chambéry (1h)
- de la piste : orientation nord-ouest

Départ – Arrivée :

- Départ à hauteur de l'arrivée du télésiège « L'Eterlou »
- Arrivée sur le bas de la piste de la Girolle

Visibilité : terrain dégagé

Enneigement habituel :

Branchement d'eau : **NON**

Neige de culture : **OUI**

(Précisez) : .Neige de culture sur la longueur de la piste

Enneigement habituel : 50 cm à 1 m

Effets du vent : (Précisez) :

Pas d'effet spécifique

Dispositif de sécurité et de protection :

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez :

Filets :

- **Au départ** : Pour délimiter l'aire de départ
- **Sur la longueur de la piste** pour empêcher la clientèle de passer et isoler la piste
- **Panneaux « Piste réservée à la compétition »**
- **A l'arrivée** : Pour délimiter l'aire d'arrivée

☞ Description des aires de départ et d'arrivée :

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez :

Départ :

- **En tête de la piste** (cabane mobile de départ)
- **Sécurisation de la zone de préparation « coureurs » par filet**

Arrivée :

- **Au bas de la piste de la Girolle**
- **Large dégagement sécurisé vers la zone d'affichage des temps située à une cinquantaine de mètres après la tente de chronométrage**

- Possibilités d'abri au départ : (Précisez) :

Non disponible.

- Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée :

Précisez :

Départ : Non disponible

Arrivée : Locaux disponibles à la station (Chalet du Club)

- Possibilités de liaison départ - arrivée (téléphone et câble de chronométrage) :

(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : OUI / Câbles : TRIPAIR / Radios : OUI

Précisez :

Liaisons (cf. schéma joint) :

Départ - Arrivée : Liaison par 4 paires de câble volant (dont une réservée à la liaison casque Starter – Chronométrateur)

Radios

Circuit radio « Course » avec a minima :

- 1 poste Directeur de course
- 1 poste Arbitre
- 1 poste Départ
- 1 poste Arrivée
- 1 poste Sécurité positionné au niveau « Chemin » (cf. profil joint)
- 1 poste Responsable Entretien Piste
- 1 poste Chef Contrôleur

Circuit radio « Arrivée »

- 1 poste « Aboyeur »
- 1 poste « Secrétaire »

Circuit radio « Replanteurs

- 1 poste « Directeur de course »
- 1 poste pour chacune des 3 équipes de replanteurs

☞ Possibilités d'accès (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) :

Pour les aires de départ et d'arrivée :

- Télésiège débrayable 6 places « Les Chamois » + Télésiège 4 places « L'Eterlou »
- Combi débrayable 6 places « Le Grand Cerf »

○ **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes) : (Précisez) :**

Télesiège débrayable 6 places « Les Chamois »

- Alt. Départ : 1340 m
- Alt. Arrivée : 1985 m
- Débit : 2135 pers/heure (temps de montée = 6 mn)

Télesiège 4 places « L'Eterlou »

- Alt. Départ : 1875 m
- Alt. Arrivée : 2100 m
- Débit : 2170 pers/heure (temps de montée = 5 mn)

Combi débrayable 6 places « Le Grand Cerf »

- Alt. Départ : 1570 m
- Alt. Arrivée : 2100 m
- Débit : 2100 pers/heure (temps de montée = 5 mn).

☞ **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours :**

Précisez :

Sans difficulté sur l'ensemble de la piste

Aire hélicoptère

o dans la station, à coté du Service des pistes

o possible également au départ du télesiège « Le Lac » (en contrebas immédiate de l'arrivée)

○ **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère : OUI**

○ **Dispositif hospitalier :** (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)

(Précisez) :

Hôpitaux :

- CHU de Grenoble : 34 km – Temps de trajet 50 mn
- Hôpital Sud Grenoble : idem
- Hôpital de Chambéry : 50 km – Temps de trajet 1 h

Présence d'un cabinet médical dans la station :

- à côté de l'aire hélicoptère
- doté d'un appareil de radiographie.

Date de la demande : 24/09/17

Nom du demandeur:

Daniel Chaptal

Olivier Margue

GSM :

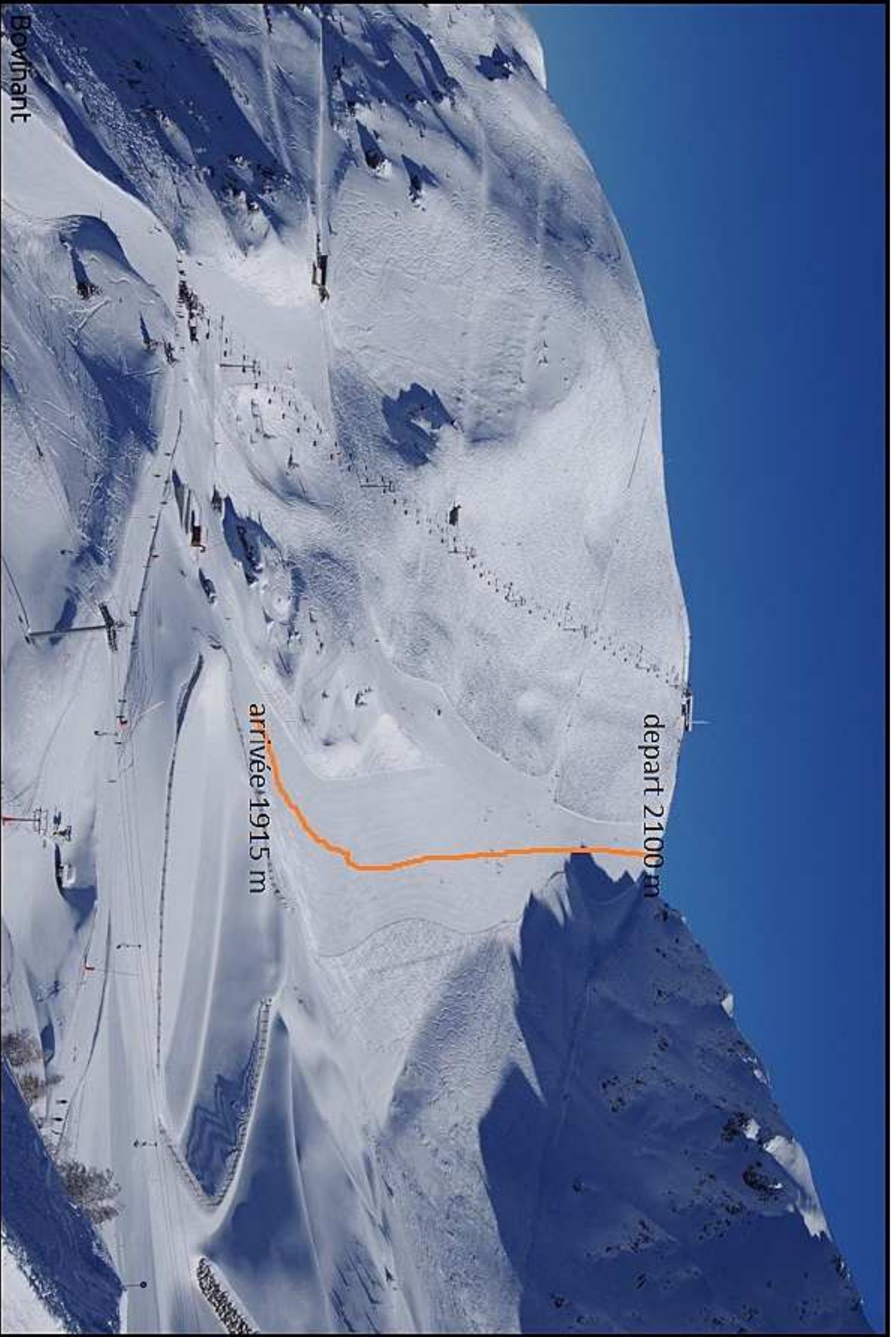
06 89 19 67 24

06 79 41 14 69

Email :

daniel.chaptal@free.fr

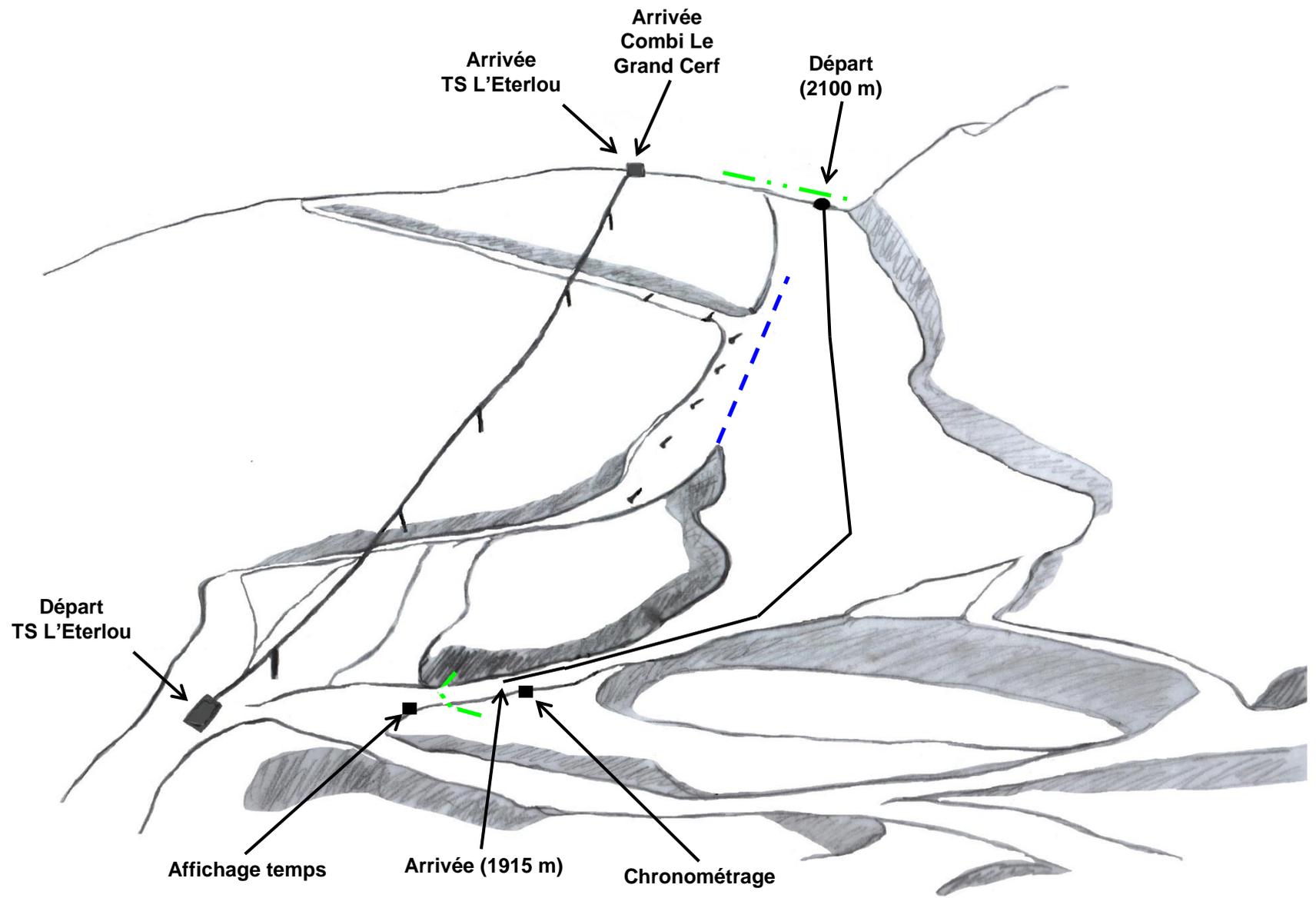
olivier.margue@club-internet.fr



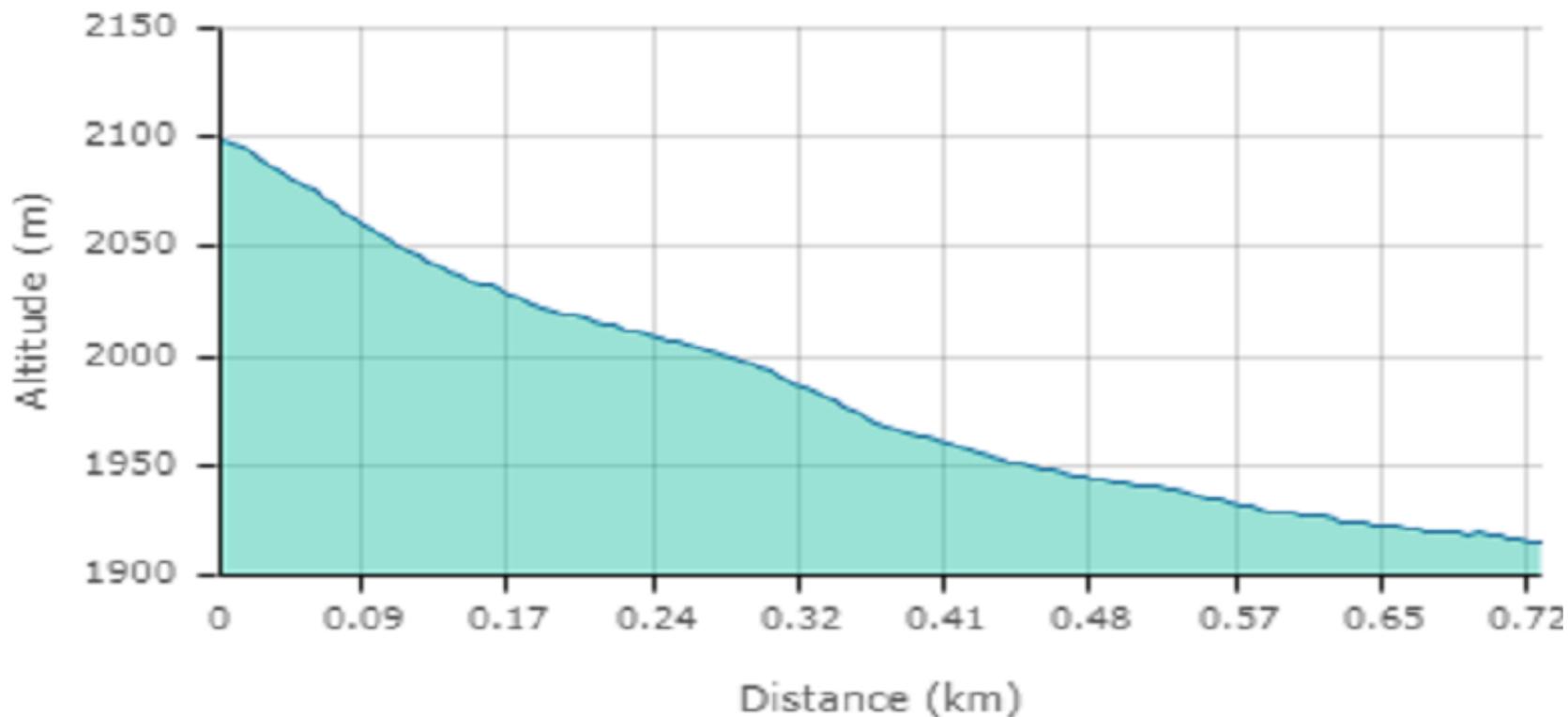
depart 2100 m

arrivée 1915 m

Bovhant



PROFIL ALTIMÉTRIQUE



Pente --> 42% 45% 34% 25% 40% 26% 11% 15% 11%
 49% 28% 23% 30% 22% 17% 16% 10% 11%

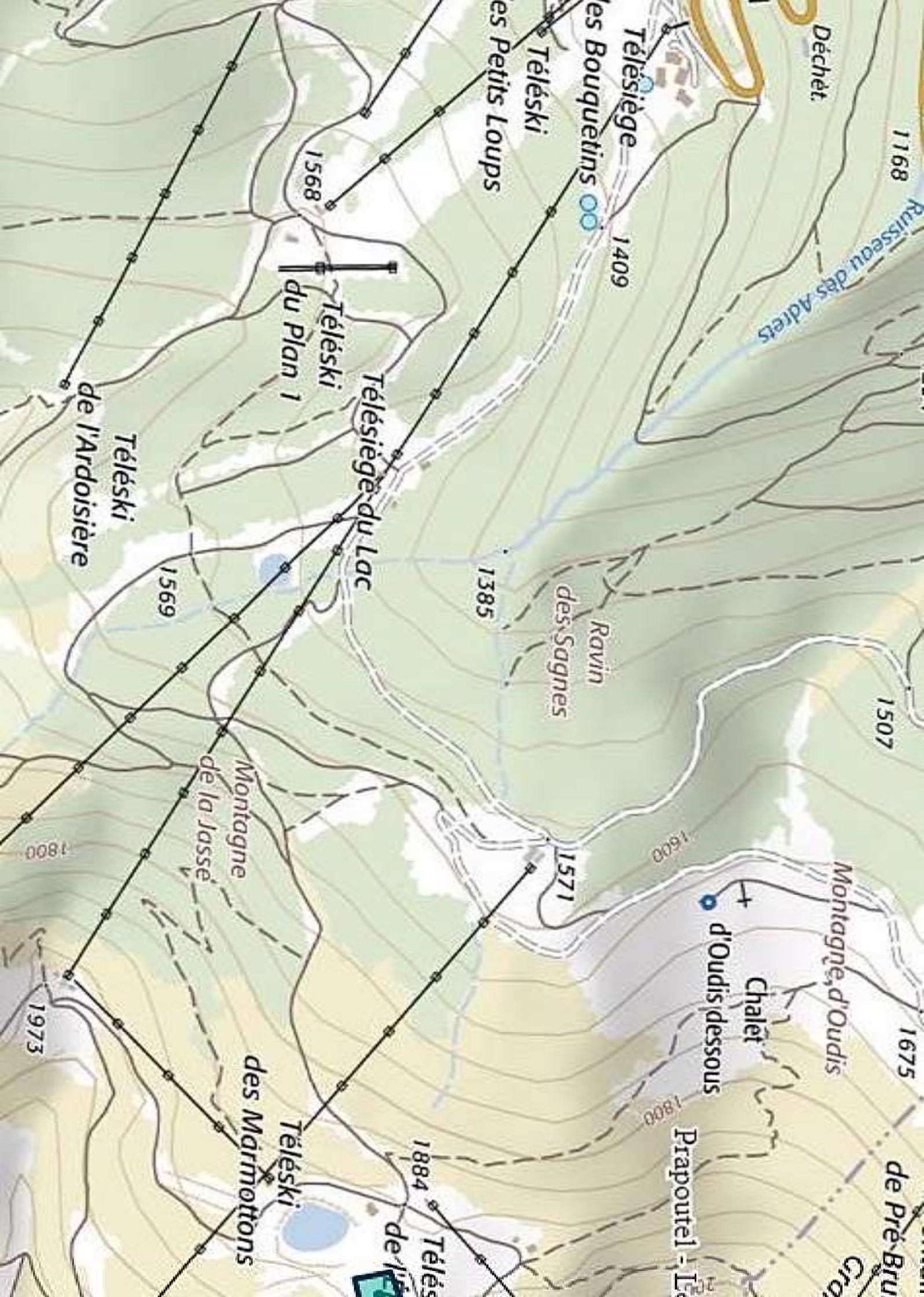
Pente maximum : 49%

Pente minimum : 10%

Pente moyenne : 26%

Longueur piste : 720 m

Dénivelé : 185 m



ATTESTATION

J'atteste que, à ma connaissance et à la date de ce jour, tous les travaux d'aménagement des pistes sujettes à l'homologation ou à la réhomologation ont été réalisés en conformité avec les lois et avec les règles locales et nationales relatives à l'environnement.

Date : 9 décembre 2017

Lieu : Prapoutel

Nom et qualité : Olivier Margue - Directeur des courses - CO 7 Laux

Signature et cachet:



O. MARGUE

CERTIFICATION

I certify that , to the best of my knowledge at the time of making this certification, all the development/improvement work of the ski slopes subject to approval or re-approval has been made in accordance with the laws and with local and national regulations relating to the environment.

Date :

Location:

Name and position:

Signature and stamp

ZERTIFIKAT

Ich bestätige dass , auf die nach meinem besten Wissen zum Zeitpunkt der Herstellung dieser Zertifizierung, all die Entwicklungs- und Verbesserungsarbeiten an den Skipisten, abhängig von der Zustimmung oder der Genehmigung, in Übereinstimmung mit den nationalen und örtlichen Verordnungen und Gesetzen die Umwelt betreffend vorgenommen wurden.

Datum :

Ort:

Name und Funktion:

Unterschrift und Stempel: